



Fotos cortesía

Dave Gutierrez (en la foto de arriba) descubrió que su difunto primo Ramon G. Gutierrez (a la derecha) estuvo en una compañía del ejército compuesta en su totalidad de mexicano-americanos de barrios del sur de Texas.

# Nuestras voces en la literatura

## Autores ven un vacío en el mercado del libro

► **POR MELISSA RENTERÍA**  
Escritora de Conexión

Muchos autores se inspiran para escribir sobre lo que saben o han experimentado.

Para algunos autores latinos, tal inspiración tiene un significado especial cuando su trabajo puede ayudar a llenar lo que ven como un vacío en el mercado del libro.

De acuerdo con la editorial multicultural con sede en Nueva York Lee and Low Books, 10 por ciento de los libros para niños publicados en 2013 tenían contenido multicultural, aunque el 37 por ciento de la población estadounidense es de gente de

color. Las cifras se han mantenido casi lo mismo desde 1994 hasta 2013, según un informe de la casa editorial.

La falta de información sobre la historia latina, particularmente de servicio militar y el heroísmo, es en parte por qué el autor Dave Gutierrez decidió escribir sobre la experiencia de un pariente en la Segunda Guerra Mundial.

Durante su investigación, Gutierrez descubrió que su difunto primo Ramon G. Gutierrez estuvo en una compañía del ejército compuesta en su totalidad de mexicano-americanos de barrios del sur de Texas. Si bien en un principio iba a escribir

una biografía sobre su primo altamente condecorado, en lugar de eso decidió enfocar el libro en el grupo de soldados que lucharon batallas en Italia y se toparon con la discriminación cuando regresaron a casa.

“Patriotas del Barrio” fue publicado el verano pasado.

“Este libro debería haber sido escrito hace 60 años”, dijo Gutierrez. “La verdadera historia de los hombres de la Compañía E se debe pasar de generación en generación”.

Hay varios otros autores como Gutierrez que quieren compartir con los lectores la historia y experiencias de la-

### EN BREVE

#### #WeNeedDiverseBooks

La campaña online aboga principalmente por una mayor diversidad en los libros para niños y destaca la importancia de niños “verse” en lo que leen. Lo que comenzó como un intercambio de Twitter entre los padres frustrados que buscan más opciones en la literatura infantil y juvenil, pronto se convirtió en un hashtag y un movimiento.

#### Latino Literacy Now

La organización sin fines de lucro con sede en California apoya y promueve la alfabetización en la comunidad latina. El grupo creó los Premios Internacional del Libro Latino en 1999 para reconocer las contribuciones de editores y autores a la literatura latina. Este año, el grupo realizó una gira nacional de sus libros de 2014 que fueron premiados y finalistas, y fueron mostrados en los eventos relacionados con libros en todo el país.

#### Colección Latino

La sección recientemente renovada en el Central Library incluye obras de ficción y no-ficción de autores latinos y sobre temas relacionados con los latinos. El Comité de Liderazgo Latino de la Biblioteca Pública de San Antonio ha defendido la colección y ofrecido su apoyo financiero para mantener la sección creciendo. Localizado en el sexto piso, la colección contiene libros que no están en circulación.

— **Melissa Rentería**

tinios.

En celebración del Mes de la Hispanidad, le damos un vistazo a algunos libros en el mercado que representan la historia y la cultura latina. También nos fijamos en algunos de los proyectos destinados a aumentar la voz de los latinos en la literatura.

[mrenteria@express-news.net](mailto:mrenteria@express-news.net)

## Autor nacido en S.A. nos lleva en viaje en el tiempo

► **POR EMILY RODRIGUEZ**  
Para Conexión

Al igual que el personaje principal de su libro, Armando Rendón se crió en los barrios del West Side.

Combinando sus experiencias de niño en San Antonio con su amor por la escritura, Rendón creó la historia de Noldo y sus aventuras durante un



RENDON

evento importante en la historia de la ciudad. El libro de Rendón “Noldo y su Scooter mágico en la batalla de El Álamo”, cuenta la historia de un niño mexicano-estadounidense que construye una moto con materiales en su barrio y es mágicamente transportado a los días justo antes del asalto final de la batalla del Álamo. Durante sus viajes en el tiempo, Noldo se hace amigo de Enrique, hijo de Gregorio Esparza, un defensor real de El Álamo y recibe una perspectiva de primera mano sobre el papel de los tejanos en el acontecimiento histórico.

“Es mi manera de asegurar de que sepan que los tejanos también estaban luchando por nuestra libertad desde esa perspectiva. Se da la perspectiva de dos niños de diferentes épocas que se hacen amigos en medio de una Guerra”, dijo Rendón durante una reciente entrevista con Conexión.

A principios de este año, el libro de Rendón, publicado por Floricanto Press, fue nominado en la categoría español o bilingüe en el Best Young Adult Latino Focused Book en el concurso Premios Internacional Latino Book como parte de la convención de la Asociación

Americana de Bibliotecas. Los premios son patrocinados por Latino Literacy Now, una organización sin fines de lucro que apoya la alfabetización entre la comunidad latina.

El libro de Rendón salió segundo a “Los Pájaros No Tienen Fronteras” por Edna Iturralde.

“Tuve la competencia bastante dura. Por supuesto que estaba muy sorprendido cuando fui seleccionado”, dijo Rendón. “En cuanto a mi primera entrada en la escritura joven adulto, era más de lo que podía soñar. Me dio mucho ánimo”.

Rendón, fundador y editor de la revista literaria online “Somos en Escrito”, también es el autor del “Manifiesto Chicano”. Escrito en 1971, es considerado el primer libro sobre chicanos por un chicano.

Rendón, quien se mudó a California en 1950 y ahora vive en Berkeley, guardaba sus recuerdos de infancia en mente mientras escribía sobre Noldo, un niño que vive en San Antonio desarrollándose lentamente en el periodo de una América post-Segunda Guerra Mundial. Él le da crédito a su tío David Reyna y a Emilio Zamora, profesor de historia en la Universidad de Texas en Austin, con ayudarlo a reconstruir el tiempo de Noldo y verificación de la batalla histórica, respectivamente.

“Espero que llame la atención de los jóvenes, en Texas, en particular, maestros y bibliotecarios, que se utilice para enseñar sobre el Álamo”, dijo. “Sólo espero que los niños lean, es mi historia y nuestra historia juntas en una sola”.

Rendón dijo que planea escribir aventuras históricas adicionales para Noldo. [news@conexionsa.com](mailto:news@conexionsa.com)

## OUR VOICES in LITERATURE

Many authors are inspired to write about what they know or they have experienced. For some Latino authors, such inspiration has a special meaning when your work can help fill what they see as a vacuum on the book market. According to the editorial multicultural based in New York Lee and Low Books, 10 per cent of books for children published in 2013, contained multicultural, although 37 percent of the U.S. population is people of color. The figures have remained almost the same from 1994 up to 2013, according to a report Publishing House. The lack of information about Latin History, particularly military service and the heroism is partly why author Dave Gutierrez decided to write about the experience from a relative in the Second World War. During his research, Gutierrez discovered that his late cousin Ramon G. Gutierrez was in an Army company composed entirely of Mexican Americans from neighborhoods of South Texas. While beginning to write a biography about his highly decorated cousin, instead, he decided to focus the book on the group of soldiers that fought battles in Italy that still faced discrimination when they returned home. "Patriots from the Barrio" was published this summer.

"This book should be have been written 60 years ago "said Gutierrez. The true story of the men of Company E should be passed from generation to generation."

There are several other authors like Gutierrez that want to share with readers the history and experiences of Latinos. In celebration of Hispanic Heritage Month, we take a look at books on the market that represent the history and the Latino culture. Also we look at some of projects to increase the voice of Latinos in literature.